

## **CURRICULUM VITAE**

### **1. Biographical and Contact**

**Name:** Bogdan Stefanescu **Born:**

**Address:**

### **2. Education:**

- June 1999, PhD in English & Comparative Literature (Univ. of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures)
- 1985, BA in English Language and Literature/Romanian minor (Univ. of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures)

### **3. Special training, research/teaching grants, and fellowships**

- Sep 2023 – Feb 2024, Fulbright Visiting Scholar at Florida Atlantic University, School of Communication and Multimedia Studies
- 2010-2013, European Union SOP HRD postdoctoral research grant (University of Bucharest)
- 2012 (spring term), Department of History, Central European University, Budapest, visiting researcher
- 2009-2011, team member for the European Structural Fund research project *Postcommunism / Postcolonialism* at the Center for Canadian Studies, University of Bucharest
- 2003-2004 Guest of the Rector, Research Fellowship at New Europe College, Bucharest
- Sep 1996 – Jun 1997, research & teaching Fulbright Fellowship (senior lecturer) at the Pennsylvania State University, Department of Slavic and East-European Studies
- Apr 1996, The National Theatre and British Council training seminar *Drama in Education*, London
- Apr 1993, The British Council International Seminar on the Teaching of Literature, Corpus Christi, Oxford
- Aug 1992, The Stuttgart Seminar of Cultural Studies, University of Stuttgart
- Sep - Dec 1991, one-term research grant at Birkbeck, University of London

### **4. Professional Interests:**

- Cultural Studies, Literary and Critical Theory
- Comparative Cultural Studies of Nationalism, Postcolonialism, and Postcommunism
- Rhetoric and Cultural Discourse Analysis
- English Literature (Romanticism, Modernism & Postmodernism)
- Translation Studies

### **5. Working Experience:**

#### *Teaching*

- 1990 – to date, Professor of English, University of Bucharest (Faculty of Foreign Languages and Literature):
  - a) MA courses in
    - The Rhetoric of Nationalism,
    - Comparative Cultural Studies of Post-dependency (Postcolonialism &

- Postcommunism) for the Faculty of Political Science, Faculty of Letters, and Faculty of Foreign Languages and Literatures;
- b) BA courses in
    - English Neo-classical and Romantic Literature,
    - Contemporary Critical Theories and Cultural Studies;
  - c) Courses in Business and Diplomatic Communication in English for the Romanian Government (2017-2020) and for the University of Bucharest (2020-2023).

*Courses taught abroad:*

- Jan – Feb 2024, Fulbright Visiting Scholar, College of Arts and Letters, Florida Atlantic University, teaching a course in *Comparative Study of “Neo-nationalist” and “Populist” Discourses of Identity in the Post-Cold War Age*;
- Aug. 1996-May 1997, Fulbright Visiting Senior Lecturer at the Department of Slavic and East European Languages, the Pennsylvania State University, University Park (teaching a course in *Romanian Literature and Civilization* in the Spring Semester).

*Journalism*

- 1996, editor of the *Secolul 20* cultural review;
- 1990-1995 part-time positions as editor with various newspapers and reviews (*Viitorul românesc*, *Seara*, *Formula As* etc.), and with the English Section of the Radio Romania International overseas programs.

**6. Management and executive positions:**

- currently, Co-director of the British Cultural Studies MA Programme;
- currently, Editor-in-chief of *University of Bucharest Review* (<http://ubr.rev.unibuc.ro/>);
- 2020 –2021, Vice-Rector for International Relations and Academic Publications, University of Bucharest;
- 2012-2020, Vice-Dean of the Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest;
- 2004-2022, member of the Senate of the University of Bucharest and of the Council of the Faculty of Foreign Languages and Literatures;
- February 2005 – February 2007, Deputy Director of the Romanian Cultural Institute in New York (diplomatic status: consul);
- co-director (with Prof. Edward Foster - Stevens Institute of Technology) of the New York Literary Translation Festival, 16-18 Nov. 2006, New York and New Jersey ([http://www.icrny.org/s22-2006-Turning\\_Tables\\_and\\_Tapestries.html](http://www.icrny.org/s22-2006-Turning_Tables_and_Tapestries.html)).

**7. Awards:**

- The Cultural Theory Award, The Romanian Association of General and Comparative Literature, 2018.
- Best Professor Award, The Romanian National Association of Student Organizations, 2009.

**8. Published Work:**

**a) Academic Criticism (single-author books)**

- *Patrii din cuvinte* (Homelands of Words). Bucharest UP, 2017.
- *Postcommunism / Postcolonialism: Siblings of Subalternity*, Bucharest UP, 2013.
- *Romanticism in and beyond History*, Editura Fundației “România de mîine”, 2001;
- *Romanticism between Forma Mentis and Historical Profile*, Ex Ponto, 2000.

**b) Co-author and co-editor (Anthologies, Readers, Journal issues etc.)**

- (Co-editor Noemi Marin) Guest-editor of *Journal of Romanian Studies* vol. 4, no. 2, 2022, Liverpool University Press, issue title "Rhetorical Strategies and Political Engagement in Post-1989 Public Discourse in Romania".
- (Co-editor Ioana Galleron) Guest-editor of *Word and Text*, vol. II, no.1, 2012, issue title "Postcommunism – Postcolonialism's Other".
- (Co-authors Monica Bottez, Maria-Sabina Draga Alexandru) *Postcommunism / Postcolonialism: Key Terms*. Bucharest UP, 2011.
- (Co-editors Monica Bottez, Maria-Sabina Draga Alexandru) *Postcommunism / Postcolonialism. Intersections and Overlaps*. Bucharest UP, 2011.
- (Co-editor Claudiu Baciuc) *Secolul 20*, no. 4-6, 1996, issue title "Irlanda".

**c) Articles in Periodicals (selection)**

- "The Complicated Selves of Transcolonialism: The Triangulation of Identities in the Alternative Peripheries of Global Post/Colonialism". *Metacritic Journal for Comparative Studies and Theory* vol. 8, no.1, 2022, DOI: <https://doi.org/10.24193/mjst.2022.13.04> (Clarivate Emerging Sources Citation Index, MLA International, SCOPUS, Ebsco, Erih Plus).
- "Traumaarbeit and the Languages of Carceral Trauma: A Discursive Typology of Prison-Time Memoirs in Communist Romania." *Philologica Jassyensia*, vol. XVIII, no. 1 (35), 2022, pp. 113-124 (Clarivate Emerging Sources Citation Index, Erih Plus).
- "The Postcommunist Supplement. The Revision of Postcolonial Theory from the East European Quarter." *American, British and Canadian Studies*, no. 1, 2022 (Clarivate Emerging Sources Citation Index, MLA International, SCOPUS, Erih Plus).
- (Co-author Noemi Marin) "Introduction. Rhetorical Strategies and Political Engagement in Post-1989 Public Discourse in Romania." *Journal of Romanian Studies*, vol. 4.2, 2022, pp. 151-63, Liverpool University Press.
- "Exile in Reverse: Constantin Noica as an Example of Paraexilic Life in Communist Romania", *Metacritic Journal for Comparative Studies and Theory* vol. 5, no.2, 2019, <https://doi.org/10.24193/mjst.2019.8.01> (Clarivate Emerging Sources Citation Index, Ebsco, MLA International, SCOPUS, Erih Plus)
- Peace talks: indexical master tropes and their potential for conflict in the construction of national identity." *ESSACHESS. Journal for Communication Studies*, vol. 10, no. 1(19), 2017, pp. 11-31, eISSN 1775-352X (SCOPUS).
- (Co-authors Dorota Kołodziejczyk, Mateusz Świątlicki) "Cultural trauma as a palimpsest: (post) communism in the comparative context of modernity, totalitarianism and (post) colonialism." *Miscellanea Posttotalitariana Wratislaviensia*, no. 6, 2017, pp. 9-14, DOI: 10.19195/2353-8546.6.1.
- "The Joke Is on You: Humor, Resistance through Culture, and Paradoxical Forms of Dissent in Communist Romania." *Miscellanea Posttotalitariana Wratislaviensia*, no.1, 2016, pp. 17-24, ISSN: 2553-8546.
- "Claiming the Critical Territory. The Case for an Analogy between Postcommunism and Postcolonialism." Trans. Mateusz Świątlicki. "Postkolonializm — tożsamość — gender. Europa Środkowa, Wschodnia i Południowo-Wschodnia." *Miscellanea Posttotalitariana Wratislaviensia* no. 2, 2014, pp. 107 - 127, ISSN: 2553-8546, <http://mpwr.wuwr.pl/category/2-2014-postkolonializm-tozsamosc-gender-europa-srodkowa-wschodnia-i-poludniowo-wschodnia-405>.
- (Co-author I. Galleron.) "Postcommunism: An Other Postcolonialism?" *Word and Text*, vol. II, no.1, 2012, pp. 5-12. (Ebsco, SCOPUS).

Bogdan Stefanescu - Romania

- "Constantin Noica." *The Literary Encyclopedia*, general editors Robert Clark, Emory Elliott & Janet Todd, 2013, (electronic serial) ISSN 1747-678X;
- "Reluctant Siblings: Methodological Musings on the Complicated Relationship between Postcolonialism and Postcommunism." *Word and Text*, vol. II, no.1, 2012, pp. 13-26 (Ebsco, SCOPUS).
- "The Regenerative Void: Avatars of a Foundational Metaphor in Romanian Identity Construction." *Philologica Jassyensia*, vol. VII, no. 1, 2011, pp. 127-39 (Ebsco).
- "Nationalist Politics and Everyday Ethnicity in a Transylvanian Town." (review) *The Bloomsbury Review*, vol. 28, no. 1, 2008.
- "Translation as a Quest for Cultural Identity." *University of Bucharest Review*, no. 3, 2000.
- "On the Discrimination of Nationalisms." *Krytyka* no. 11, nov. 1999, Kiev, Ukraine.
- "Discovering America: a 500 Year Old Invention. The Commemoration of a Theme." *Annals of the University of Bucharest*, no. 43, 1993.
- "Ulysses in Romanian: The Secret Odyssey." *The James Joyce Literary Supplement*, vol. 11, no. 1, 1997.
- "The Beauty of Exile: The Poetry of Liliana Ursu." *Slavic and East European Journal*, the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages, vol. 41, no. 3, 1997;

**d) Articles and Chapters in Books**

- "Romanian Modernity and the Rhetoric of Vacuity: Toward a Comparative Postcolonialism." *Romanian Literature as World Literature*, edited by Mircea Martin, Christian Moraru, Andrei Terian, Bloomsbury Academic, 2017, ISBN: 9781501327919.
- "Viză respinsă. Anevoioasele călătorii teoretice dintre lumea postcolonială și cea postcomunistă." *Dus-intors. Rute ale teoriei literare în postmodernitate*, edited by Oana Fotache, Magda Raduta, Adrian Tudurachi, Humanitas, 2016, pp. 59-74, ISBN: 978-973-50-5373-4 (epub).
- "Filling in the Historical Blanks: A Topology of the Void Postcommunist and Postcolonial Reconstructions of Identity." Dobrota Pucherova and Robert Gafrik (eds.), *Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures*, Brill/Rodopi, Amsterdam, 2015, Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, Volume 186, ISBN: 9789004303843 (SCOPUS).
- "The stylistics of postcommunist memory: a topological approach to memoirs of communist incarceration." Trans. Dorota Kołodziejczyk. *Histories, Societies, Spaces of Dialogue*, edited by Hanna Gosk and Dorota Kołodziejczyk, University of Kracow Publishers, 2014, pp. 355-370, ISBN 97883-242-2360-2.
- "Late (for) Modernity: Communist Colonization and Strategies of Identity Reconstruction in Romanian Culture." *Literature and the Long Modernity*, edited by Mihaela Irimia and Andreea Paris, Brill-Rodopi, Amsterdam, 2014 (Clarivate ISI/Web of Knowledge).
- "Narratives of the Emerging Self: Romania's First Years of Post-Totalitarian Cinema." *Cinema in Transition*, eds. Catherine Portuges and Peter Hames, Temple University Press, Philadelphia, 2011.
- Entries for "autochtonism", "Balkanism", "civilization", "collaborator", "colonialism/colonization", "culture", "discourse", "essentialism", "ideology", "imperialism", "nation/nationalism", "postcommunism", "postcolonialism" in *Postcommunism / Postcolonialism: Key Terms*, edited by Monica Bottez, Maria-Sabina Draga Alexandru, Bogdan Ștefănescu, Bucharest UP, 2011.
- "On the Inconvenience of Being Born a Romanian, or A Third Discourse from the Second World: Postcommunist Dilemmas in the Age of Postimperialist Emancipation." *Transatlantic Dialogues. Eastern Europe, The US and Post-Cold War Cultural Spaces*, edited by Rodica Mihaila & Roxana Oltean, Bucharest UP, 2009.

**e) Book-length translations and co-translations**

- *Born in Utopia. An Anthology of Modern and Contemporary Romanian Poetry* (co-translator), eds. Carmen Firan, Paul Doru Mugur, Edward Foster, Talisman House Publishers, New Jersey, 2006.
- *The Past Perfect of Flight – the poetry of Marin Sorescu* (co-translated with Adam Sorkin), The Romanian Cultural Institute Publishing House, Bucharest, 2004.
- *Speaking the Silence: Sixteen Prose Poets from Contemporary Romania* (co-translated with Adam Sorkin), Paralela 45, Pitești, 2001.
- *Romanian Poets of the '80s and '90s: A Concise Anthology* (co-translated with Adam Sorkin – ed. by Andrei Bodi, Romulus Bucur and Georgeta Moarcăș), Edit. Paralela 45, Pitești, 1999 (5 poems by Cristian Popescu).
- *Day After Night: Twenty Romanian Poets for the Twenty-First Century* (co-translated with Adam Sorkin – ed. by Adam Sorkin and Gabriel Stănescu), Criterion Publishing, Georgia, USA, 1999 (5 poems by Dumitru Chioaru, 5 poems by Iustin Panța, 7 poems by Matei Vișniec).
- *Cucuteni*, Athena Publishers, Bucharest, 1997.
- Nichita Stănescu, *Sentimental Story*, Athena Publishers, Bucharest, 1995.
- Mircea Eliade, *The Fate of Romanian Culture*, Athena Publishers, Bucharest, 1995.
- Constantin Noica, *The Cantemir Model*, Athena Publishers, Bucharest, 1995.
- *Acquisition Grammar of Romanian* by Gheorghe Doca, Editura didactică și pedagogică, Bucharest, 1995.
- *Bucovina*, a photo album with a text by Acad. Dr. Răzvan Theodorescu, Comisia Națională UNESCO, Bucharest, 1994.
- *Bucharest 1920 - 1930: The Romanian Avant-garde*, Uniunea Arhitecților din România, Bucharest, 1994 (co-translator).

**9. Keynote, invited, and plenary session lectures**

**Abroad:**

- Guest lecture: “To Fall on Your Two-Edged S/word: Political Humor as Resistance Against the Abuse of Power—the Romanian Example,” 15 Feb 2024, Department of Romance Studies and the Center for European Studies, University of North Carolina, Chapel Hill, NC.
- Guest lecture: “To Fall on Your Two-Edged S/word: The Perils of Political Humor against the Abuse of Power. An East European Example,” 13 Feb 2024, Havighurst Center for Russian & Post-Soviet Studies, Miami University, Oxford, OH.
- Guest lecture: “To Fall on Your Two-Edged S/word: Political Humor as Resistance against the Abuse of Power in Eastern Europe - The Romanian Example,” 24 Jan 2024, School of Communication and Multimedia Studies, Dorothy F. Schmidt College of Arts and Letters, Florida Atlantic University, Boca Raton, FL.
- Guest lecture: “Exile in Reverse: Constantin Noica as an Example of Paraexilic Life in Communist Romania,” 9 Nov 2024, School of International Letters and Cultures, Arizona State University, Tempe, AZ.
- Keynote lecture: *New Nationalisms: Sources, Agendas, Languages*, Sept. 25-27, 2017, Academia Europaea Conference, Wrocław, Poland.
- Keynote Lecture: "Traumaarbeit and the Languages of Trauma: Discourse Types in Communist Detention Memoirs", *Trauma as cultural palimpsests: (post)communism against the background of comparative modernities, totalitarianisms, and (post)coloniality* organized by the Faculty of Philology, June 2-3, 2016, University of Wrocław, Poland.

Bogdan Stefanescu - Romania

- Keynote Lecture: "Belated Modernity: The Colonization of the Future in Postcommunist Culture", *Colonizing and De/Re-Colonizing Nations: A Research Inquiry into Communist Practices 25 Years Later*, International Conference, March 12-13, 2015, Florida Atlantic University, USA.
- Keynote speaker at the Global Education Network workshop: "The Global South", Chotebor, June 5, 2014, Czech Republic.
- Guest lecture: "Reluctant Siblings. Notes on the Analogy between Postcommunist and Postcolonial Subalterns", Department of History, Central European University, March 5, 2012.

**Domestic:**

- Keynote lecture: "They Fell on Their Word: Irony as a Two-Edged Weapon Against Romanian Totalitarianism," Jun 2023, International Conference of the English Department, University of Bucharest.
- "Irony and Humor as Paradoxical Forms of Dissent and Resistance in Communist Romania", keynote lecture at the International Conference of the University of Pitești, *Irony and Humor. Imaginary and Representation*, 14-16 iunie 2019.
- "Weapons of Memory Reconstruction: Paradoxical Irony as a Discursive Strategy of Coping with Communism as Cultural Trauma", plenary talk at the International Conference of IICMER și SNSPA *După 25 ani. Memoriile și istoriile comunismului*, Bucharest (25 Years After. Memories and Histories of Communism), November 20-21, 2014.
- Opening lecture "Intelectualul român față cu modelul european: Noica și modernitatea ca traumă culturală" (Romanian Intellectuals confronting the European Model: Noica and Modernity as Cultural Trauma), Annual International Symposium of the „A. Philippide” Institute for Romanian Philology, September 25-26, 2013.
- "Relevanța studiilor postcoloniale în cercetarea postcomunismului românesc." (The Relevance of Postcolonial Studies for the Research of Romanian Postcommiunism), keynote lecture at the Romanian Institute for Recent History, Apr. 2004.

**10. Affiliations to Professional Bodies:**

- Founding member of the Romanian Society for English and American Studies (on the Directors' Board 1992 - 1994).
- Member of the Society for Romanian Studies, USA.